

Pallabreru de los bolos de Xixón



Oficina de Normalización
Lingüística

Xixón

asturias

Consejo del Poder Judicial
CONSEJO LINGÜÍSTICO, CULTURA Y IDIOMA

© Testos: Carlos Suari.

© Edita: Oficina de Normalización Llingüística. Ayuntamiento de Xixón. 2012.

Coordinación: María Cuervo Escribano y M^º Xosé Rodríguez López.

© Ilustraciones: Javier Cruz.

Depósito de llei: AS 00642-2013

Diseño y maquetación: Ideorama Comunicación Gráfica [Javier Cruz].

Imprime: Gráficas Summa S.A.

Impresu n'España.

Nun ta permitida la reproducción total o parcial d'esti llibru, nin pasalu a un sistema informáticu, nin tresmitilu per mediu dalu, seya electrónicu, mecánicu, copia, grabación o cualesquier otru ensin permisu per escrito del editor.

Esta publicación ta subvencionada pola Consejería d'Educación, Cultura y Deporte.

Xosé Nel Riesgo Fernández

Direutor de la Fundación
Municipal de Cultura, Educación
y Universidad Popular del
Ayuntamientu de Gijón/Xixón

Carlos Suari, al que conozo dende la so infancia en La Xungarosa na que los dos nacíemos (nel mio casu, fai abondos años más...), lleva bona parte de la so vida percorriendo la xeografía asturiana pa facer un rigurosu trabayu de campu col envís de texer un corpus completísimu de les variedaes del xuegu de los bolos na nuesa tierra.

Precisamente n'avientu del 2012 presentaba públicamente'l so “Atlas de los Bolos Asturianos”, una obra imprescindible p'averase a los anicios y la bayura d'esti xuegu tan presente na memoria colectiva del pueblu asturianu. Poro, la oportunidá de contar con esti xoven investigador pa facer esta guapísima edición del “Pallabreru de los bolos” ye impagable, porque a la so conocencia enciclopédica del tema hai qu'añedir la so condición d'estudiosu n'exerciciu activu na materia, lo que-y da un induldable frescor al trabayu.

Pero amás d'ello, nesta publicación que vien a sumase a los anteriores “pallabreru” asoleyaos pola Oficina de Normalización Llingüística del Conceyu de Xixón (fútbol, baloncestu, natación y ciclismu, hasta la fecha), axúntense dos aspectos esenciales ya inseparables de la nuesa identidá: la Llingua y los xuegos populares; porque pienso que los bolos tradicionales tenemos qu'entendelos más como una manifestación de la cultura popular que como una práutica deportiva, masque tenga la so correspondiente federación y s'organicen competiciones oficiales.

Quiero espresar, en nome de la FMCEyUP del Ayuntamientu de Xixón, el nuesu agradecimientu al autor por esta colaburación que, con seguridá, tendrá una gran acoyida nel mundu de los bolos.

Desiderio Díaz

Presidente de la
Federación Asturiana
de Bolos

A lo llargo del tiempu, la xente d'Asturies ficimos d'un xuegu rural como los bolos, un deporte que tien bien de xugadores y peñes organizaes. Anguaño esta situación ye mui conocida n'Asturies porque los medios de comunicación, incluyida la televisión, esparden pasu ente pasu tolos eventos al rodiu esti deporte, del que l'año pasáu hubo mil novecientos ochenta partíes.

Sicasí, pa qu'esto seya asina, tuvieron que pasar munchos años, incluso siglos, porque ta escrito qu'en 1495 yá se xugaba a los "birlos" —anguaño "bolos"— nel Campu San Francisco d'Uviéu. Pero esto nun fue namás cosa del tiempu, sinon de munches persones que durante esos años, prauticando, sofitando o espardiendo esti deporte, tiraron del carru, pa llegar hasta agora. Recordamos a personaxes ilustres como Xovellanos, Casona, Clarín, que recueyen nes sos obres siempre esta costume asturiana de la nuestra cultura, cola mesma pallabra "bolos", que yera la espresión d'una realidá enraigonada na vida asturiana.

Ye d'agradecer que güei l'Ayuntamientu de Gijón/Xixón, al traviés de la so Conceyalía d'Educación, Cultura, Xuventú y Fiestes sofito, collabore y reconozca toos estos años de cultura asturiana de los bolos y que, per aciu d'esti documentu espublizáu en llingua asturiana sobre'l nostru xuegu, seya a decatase de que son grandes pegoyos de la nuestra cultura.

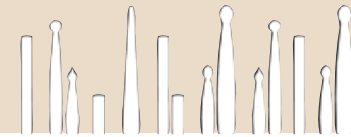
Pa rematar, felicito al titular de la Conceyalía —Carlos Rubiera— y al autor —Carlos Suari— por acertar con esta publicación, y dicho en términos urbanísticos "con mui poco hormigón y munches ventanes", peles que toa persona que s'asome va poder ver la grandura del nostru xuegu; naguando por afalar que la nuestra xuventú los prautique, pero partiendo de que s'ufierten nos centros escolares.

Merez el títulu de "bolu y biche a la cuneta" que, como la xente entendió sabe, ye la bola cuatriada de meyor tirada.

Índiz

1	El xuegu tradicional	6
	Los xuegos tradicionales de llanzamientu	6
2	L'orixe y la evolución de los bolos	7
3	Xovellanos, gran defensor de los bolos	8
4	Y entós ¿qué ye un xuegu bolos?	9
5	Los bolos nel mapa d'Asturies	10
6	Les boleres	11
7	La bayura material	12
8	Colos bolos na boca	12
9	Los bolos nel conceyu Xixón	13
10	Los bolos que vinieron de fuera	14
11	El dexabolu	16
	Los bolos y la bolera del dexabolu	17
12	La cuatriada	18
	Los bolos y les boles de cuatriada	18
	La bolera de cuatriada	19
	La técnica na cuatriada	20
	Contar bolos na cuatriada	21
	Peñes y boleres de cuatriada en Xixón	21
	Nomes de la cuatriada xixonesa	21
13	Pallabreru	22

El xuegu tradicional



[Xugar](#) fainos más humanes y humanos, d'esta miente namás dalgunos animales, los más intelixentes, lleguen a comportase paecío a cuando nós tamos a [trebeyar](#). A lo llargo la evolución, el ser humanu vien produciendo y tresformando formes de xugar, cada vegada más sofisticaes, completes y útiles pa tolo demás que facemos na vida.

El xuegu motor ye una pieza fundamental nel procesu de desarrollu físicu, social y cognitivu de les persones. Xugamos en movimientu al poco nacer y facémonos mayores xugando y deprendiendo a xugar a la xente más mozo.

Según pasen los años, si un mesmu xuegu ye a pasar d'unes xeneraciones a otres, dicimos que ye un xuegu tradicional, un elementu de munchísimu valor que nos lleva hasta los mesmos raigaños de la cultura, porque reproduz y revive la ferramienta, la pallabra y la costume de los antepasaos de nueso. Namás una minoría d'estos xuegos llega a tresformase en deporte.

Los xuegos tradicionales de llanzamientu

Fai una prueba. Garra un oxetu manuable, apunta y llanza escontra otru que tea allugáu a dellos metros de distancia. Si hai más xente alreduro, aína vas ver que te piden participar y aquel xuegu espontaneu va, pasu ente pasu, camudando n'otru más complexu y depués n'otru más afayadizu y prestosu... y asina hasta qu'un bon garrapiellu de persones sía quien a pasalo bien alreduro d'una actividá física que pide [pulsu](#) y arte pa [llanzar](#).

Los xuegos de llanzamientu precisu son una parte bultable na cultura lúdica asturiana y, asina, los [banzones](#) siguen siendo protagonistas nes places, la [rana](#) en dalgunos patios, o la [llave](#) en bien de chigres y merenderos. Otros bonos exemplos son la [tarusa](#), la [patefa](#) o la [ferradura](#).

L'orixe y la evolución de los bolos

Les antigües Exiptu, Grecia y Roma, les llonxanísimes Malasia y Polinesia, los pueblos nórdicos, la Europa central del medievu y el Camín de Santiago, son referencies clásiques yá nes despicaciones sobre l'orixe d'estos xuegos.

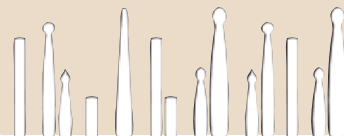
Asina, hai dellos autores que piensen que los bolos son descendientes d'otres prácticas como los [xuegos de boles](#) nos que, como na [petanca](#), hai qu'arimar les boles propies a otres que tán nel tarrén. Pela cueta, otros investigadores piensen que los bolos puen venir de prácticas de precisión asemeyaes al [billar](#) que conocemos anguaño, pero xugando en suelu, con boles más grandes y cola mano.

Tampoco son quien a ponese d'acuerdu los estudiosos nel valor o'l sentíu primitivu de los bolos. Hai quien considera que los nuegos antepasaos empezaron a tirar sobre un palu que simbolizaba'l mal, como nel xuegu del [kéguel](#), pa dir amodo amestando más palos. Nun falten quien cuiden que los bolos, como tiru de precisión, pudieron ser un

exerciciu preparatoriu pa la guerra o la caza. Pa rematar, otra idea defende que son la evolución lóxica de cualesquier xuegu espontaneu de llanzamientu que valiera pa esparder y rellacionase.

Pero más allá d'hipótesis, lo cierto ye que la primer noticia escrita de los bolos n'Asturies yá tien más de cinco siglos. Nella cuéntase la partida ente Nuño Bernaldo de Quirós y Alonso de Quintanilla, dos nobles qu'escoyeren los bolos pa iguar una disputa apostando vinu y cabritos. Depués d'esti documentu, que retrata una escena del añu 1495 nel Campu San Francisco d'Uviéu, yá nun va dexar d'haber testimonios escritos y arquiteutónicos que confirmen la presencia de los bolos ente nós.

Xovellanos, gran defensor de los bolos



Xovellanos foi un bon defensor de los xuegos tradicionales, reivindicándolos pa la salú y l'ociu educativu. Xusto cuando una fola prohibicionista tuvo a puntu de desaniciar los bolos y otros exercicios como la [pelota](#) o la [barra](#) d'aquelles ciudaes de los siglos XVII y XVIII, Gaspar Melchor de Xovellanos fizo públiques les sos crítiques a los gobiernos que nun entendíen les propiedaes sociales d'estos xuegos.

Al ilustráu xixonés, igual qu'a otros siguidores de la so obra, prestáben-y los bolos pola so cercanía a la xente, por ser dalgo cenciello y natural colu qu'esfruten los que xueguen y los que miren, que conserva y ameyora la condición física. Poro, recomendó-yoslos a los escolinos del Real Institutu Asturianu de Xixón y dizse que pol so amor a esta tradición, mandó llantar diez árboles énte casa cola mesma forma de la cuatriada.



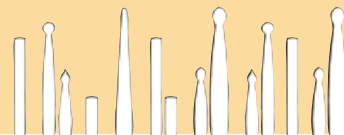
Y entós ¿qué ye un xuegu bolos?

Anque estos xuegos puen llegar a ser mui distintos ente ellos, equí recoyemos los elementos básicos y comunes, los que nos dexen falar d'ellos en xunto y reconozcelos magar qu'hai gran bayura de formes.

- 1 En cada acción o llanzamientu siempre hai un únicu **móvil**: la **bola**.
- 2 Pela cueta, l'**oxetivu**, el **bolu**, varia ente 6 y 50.
- 3 Al cambiar de xugador, hai que **pinar** otra vuelta los bolos y volver a iguar la bolera, lo que quier dicir que nunca hai influencia directa de lo que fai un bandu nel otru, porque les condiciones vuelven ser les mesmes.
- 4 La **partida** nun tien topes temporales, acaba al **matar** l'últimu **xuegu** o cuando s'algama una **puntuación**.
- 5 Toa **bolera** tien, polo menos, tres estayes comunes que son: el **tiru**, la **distancia** y l'**armáu**.



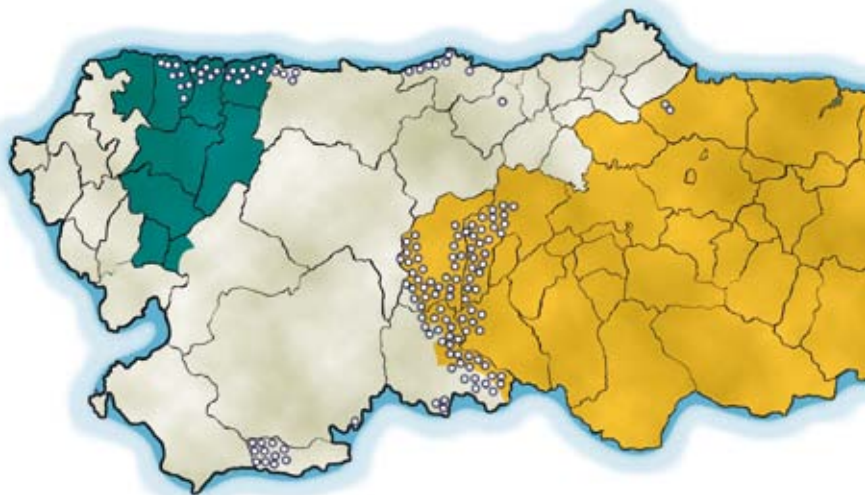
Los bolos nel mapa d'Asturies



Ente los pueblos que xueguen a los bolos, Asturias rescampa pola viveza y la cantidá de formes distintes. Esta bayura déxanos pescudar la importancia que tienen y tuvieron estos xuegos en tolos requexos d'esti país. En tol Occidente, predominen los [pasabolos complexos](#), sacante'l Valle del Ríu Navia, onde los que manden son los [pasabolos puros](#).

El Conceyu de Xixón, por tar na costa central y al Este de la península del Cabu Peñes, entra na [rexón bolística](#) centroriental, la de los [valtabolos complexos](#). Amás, cuenta con ún de los exemplos de la [familia](#) de los [valtabolos puros](#), que nun formen un bloque nel mapa, sinón pingarates que s'esparden per delles partes d'Asturies.

En total y hasta güei, llegaron a computase un total de 43 formes bien estremaes de xugar a los bolos n'Asturies. Anguaño, 6 son deportes tradicionales, pertenecientes a la Federación Asturiana de Bolos, y 15 más son xuegos vivos que caltienen les maneres y les estructures tradicionales. Por desgracia, los otros 22 son xuegos desaniciaos que, de lo malo, tán descritos y podríen recuperase si hubiera la voluntá.



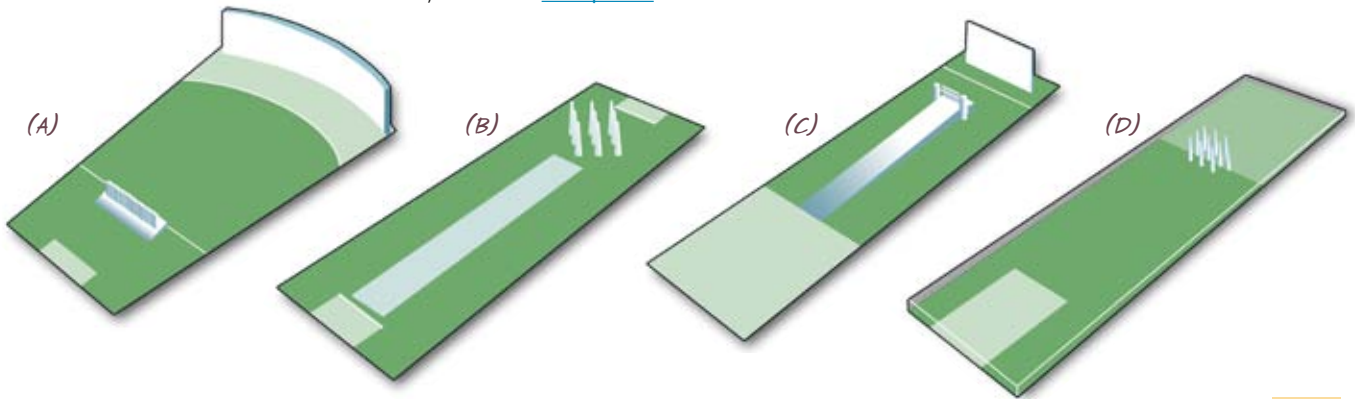
-  *Pasabolos puros.*
-  *Valtabolos complexos.*
-  *Pasabolos complexos.*
-  *Valtabolos puros.*

Les boleres



Conociendo los estremaos xuegos qu'existen n'Asturies, podemos distinguir cuatro tipos de boleres:

- a) Les que tienen dos plataformes elevaes. Una pa tirar (el [poyu](#)) y otra pa poner los bolos (la [llastra](#)). Polo xeneral, dambes son de piedra. Teniendo en cuenta'l vuelu de los bolos, tres d'ellos, suel haber un espaciu llargu que llamen [rayes](#) y, dacuando, barreres verticales (portiellos). Ye'l casu del [bolu vaqueiru](#), ente otros.
- b) Boleres que destaquen porque les boles rueden hasta los bolos, nuna distancia llarga que pue llamase [canal](#), como por exemplu nos [bolos de Valtraviesu](#).
- c) Boleres que son una amiestu de los tipos a y b, porque tienen l'armáu sobre una plataforma y un [rodáu](#) mui llargu, que pasa namás en toles formes de [batiente](#).
- d) Boleres nes que la bola ha dir pel aire nel primer llanzamientu y tienen el tiru y l'armáu en suelu, como nel [bolu palma](#).



La bayura material

La bayura material de los nuestos xuegos, manifestada nes boles y nos bolos, podemos recoyela nos datos más chocantes.

La bola más grande, con casi 6 kilos, ye la de los [bolos d'Outur](#).

Les boles más pequeñes son les de les categoríes inferiores de cuatriada, qu'anden pol mediu kilogramu.

Munches boles nun son esfériques, hailles [llargues](#) como les de la [cuarta](#) y cilíndriques como les del dexabolu.

El bolu más grande ye'l [cuatrín d'Agones](#), con 65 centímetros. El más pequeñu ye'l xuegu más común en Cangas del Narcea y Degaña, con 8 centímetros.

El dexabolu namás qu'arma 6 boles. Los qu'armen más son los antiguos xuegos de la parte baxa del valle'l Navia, con 50.

Colos bolos na boca

Los bolos llegaron a metese nel refraneru y na fala del pueblu asturianu. Amás, hai munchos sitios, finques o cais que se nomen La Bolera, La Bola, El Xuegu la Bola, El Xuegubolos...

Les tonaes, los rellatos mitolóxicos y hasta los poemas d'importantes escritores asturianos tienen fecho referencies explícites a los bolos, dando idea de la so trascendencia social:

*Voi pa Llanes, voi pa Llanes
voi pa la bolera nueva.
Nun voi por xugar los bolos
voi por ver la mio morena.*

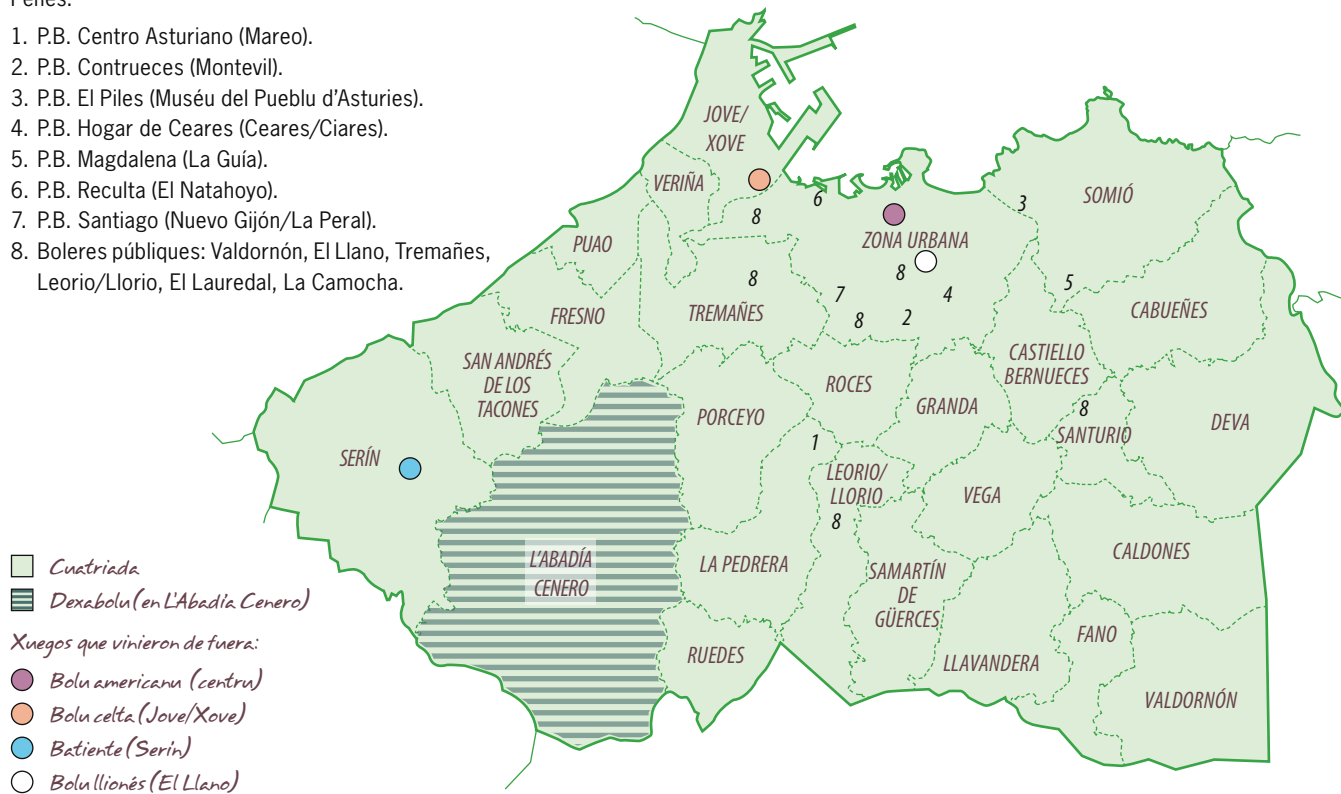
Asina, cuando truena, dicimos que “los anxelinos xueguen a los bolos” o cuando daquién nun tien idea de lo que diz “ta fuera bolos”. Si hai qu'entamar un eventu o poner xeitu pa facer daqué “armamos la bolera” y, cuando pela primavera vien el bon tiempu, “¡quien diz bolos, diz mangles de camisa!”



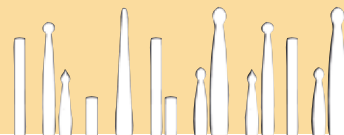
Los bolos nel conceyu Xixón

Peñes:

1. P.B. Centro Asturiano (Mareo).
2. P.B. Contrueces (Montevil).
3. P.B. El Piles (Muséu del Pueblu d'Asturies).
4. P.B. Hogar de Ceares (Ceares/Ciares).
5. P.B. Magdalena (La Guía).
6. P.B. Reculta (El Natahoyo).
7. P.B. Santiago (Nuevo Gijón/La Peral).
8. Boleres públiques: Valdornón, El Llano, Tremañes, Leorio/Llorio, El Laurelal, La Camocha.



Los bolos que vinieron de fuera



Hai 4 formes de xugar los bolos que, aunque nun son propios del conceyu de Xixón, vienen practicándose equí por circunstancias estremaes. Son: el [bolu celta](#), el [batiente](#), el [bolu llionés](#) y el [bolu americanu](#).



El bolu celta, basáu nos antiguos [bolos de Tinéu](#), ye un xuegu con [llábana](#), [poya](#), [raya del 10](#) y [acabón](#), nel que los xugadores tienen dos tiros: [baxar](#) y [subir](#). Llama l'atención pola espectacularidá de los llanzamientos, que suelen [aventar](#) los bolos a munchos metros del armáu. En Xixón podemos velu n'El Lauredal, en Jove/Xove.



El [batiente](#) surdió nel conceyu, puntualmente, en Serín, pola cercanía de Carreño, onde ye'l xuegu rei. Los xugadores garren impulsu na [carrera](#) y posen la bola nel [encalme](#) pa qu'ésta cuerra pel [tablón](#) hasta la [llosera](#), onde tán los bolos. Tolos que se valten son válidos, pero más si pasen la [raya del 14](#) y más entá si resalven el [ciebu](#).

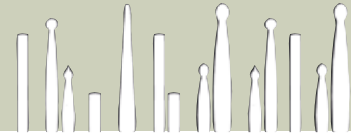
Gracias a una comunidad de lioneses na capital del conceyu, nun yera raro ver xugar n'El Llano a estos bolos del otru llau del cordal. Con una bola [cacha](#), los xugadores intenten facer [machos](#) y [onces](#), en combinación col [miche](#), la [raya del once](#), la [raya de parada](#) y la [raya complementaria](#). Aseméyase al bolu palma porque caltién el [birle](#), y como na cuatriada, tiren a [la mano](#) y [al pulgar](#).



El bolu americanu o [bowling](#) xuégase sobre una [pista](#) sintética o de madera pulío, en boleres zarraes que s'atopen davezu nos centros comerciales. Ente les xugaes más buscaes tán: el [strike](#), el [spare](#) o el [split](#). Llama l'atención que pa pinar los bolos y [recoyer](#) les boles hai un dispositivu automáticu y la [cuenta](#) suel llevala un ordenador.

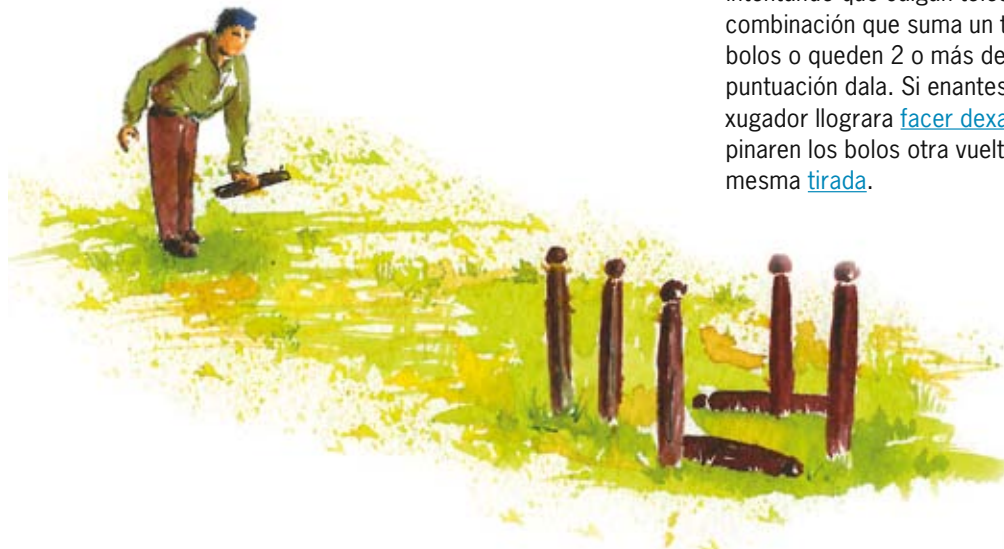


El dexabolu



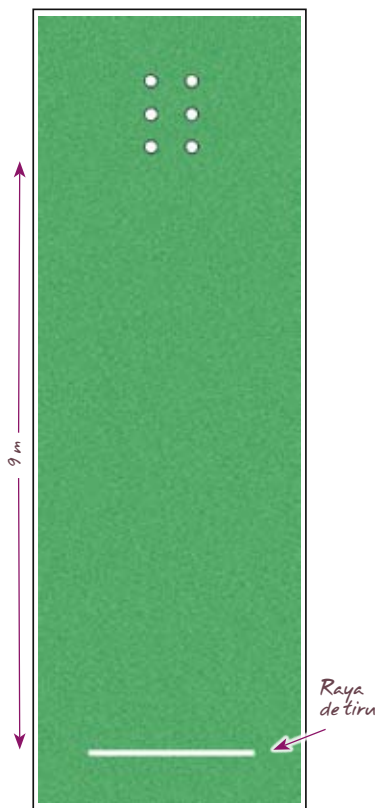
El [dexabolu](#) ye l'únicu representante n'Asturies de los [bolos de 6](#), qu'apaecen en dellos puntos d'Europa y que tienen tres carauterístiques xenerales:

- El númberu de pieces, 6, colócaes en 2 fileres de 3, o 3 fileres de 2.
- El númberu d'[oxetos de llanzamientu](#), 3, que nun son boles esfériques.
- L'oxetivu del xuegu, que consiste en tirar 5 bolos y dexar 1 en pie.



Atopámoslu na parroquia de L'Abadía Cenero, en Trubia, cásiqe a la solombra d'El Turruxón. Sicasi, tiempu atrás llegó a xugase en más llugares d'alredor. De les dos modalidaes autóctones del conceyu xixonés, ye la pequeña, la que nun llegó a convertise en deporte, quedando n'estayes más íntimes y familiares, hasta entrar en peligru de desaniciu.

Los xugadores tiren 3 vegaes sigües sobre l'armáu, intentando que caigan tolos bolos menos ún, única combinación que suma un tantu a la cuenta. Si caen tolos bolos o queden 2 o más de pie, el xugador nun saca puntuación dala. Si enantes de gastar los 3 tiros, el xugador llograra [facer dexabolu](#), tendría derechu a que-y pinaren los bolos otra vuelta pa intentar más d'un tantu na mesma [tirada](#).



Los bolos y la bolera del dexabolu

La bolera de dexabolu ye mui cenciella. A unos 9 ó 10 metros del tiru, que ye una raya o señal en suelo, ármense los bolos sobre una plancha de material firme. La colocación faise en dos fileres de tres bolos que describen dos cuadraos d'ente 40 y 50 centímetros de llau.

A los bolos nómenlos [bolos d'armar](#). Tienen una base d'ocho centímetros de diámetru y, dende la metá de los sos 50 centímetros de llargor, van

endelgazando hasta facer un [pescuezu](#) de 5 cm de diámetru cerca de la [cabeza](#), que tien 6 ó 7 centímetros de diámetru.

Los oxetos de llanzamientu son les [llanzaderes](#) o [bolos de tirar](#). Tienen un llargor d'ente 40 y 50 centímetros, con forma de cilindru de 6 ó 7 centímetros de diámetru que davezu va estrechando hacia los estremos.



La cuatriada

La [cuatriada](#) ye'l deporte de bolos más practicáu anguaño y siempre en Xixón y n'Asturies. Anque vien pasando per un procesu evolutivu importante, la so esencia ta na importancia de facer trayectories especiales cola bola que determinen xugaes y puntuaciones trascendentales nel desendolcu del xuegu. Amás, el númberu y la colocación de los bolos que se tiren, xunto coles combinaciones que determinen les rayes, acaben de completar un rompecabeces complexu y únicu.

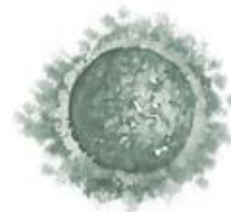
Dende'l xuegu [individual](#) hasta los [quintetos](#), pasando per [pareyes](#), [tríos](#) y [cuartetos](#), la cuatriada almite munches formes competitives que formen un [calendariu competitivu](#) bayurosu qu'enllena casi tol añu. Xixón ye l'escenariu de dalgunos de los torneos más renomaos y tierra de grandes xugadores y [peñes](#).



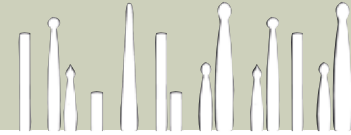
Los bolos y les boles de cuatriada

Na cuatriada ármense 9 bolos iguales en 3 files de 3 y un décimu bolu más pequeñu nomáu [biche](#). Caún de los 9 bolos tien 52 centímetros d'altura, con un diámetru que va ente los 8 y los 4 centímetros, acordies cola forma cilíndrica que lu caracteriza, con pescuezu y cabeza. El biche, que ye una pieza paecida, tien un llargor de 28 centímetros y ente 3 y 7 centímetros de diámetru. Los bolos colóquense formando una [cuadrícula](#) de cuatro cuadros que tienen 55 centímetros de llau. El biche, ponse 21 centímetros p'hacia fuera del bolu postreru de les files derecha o izquierda.

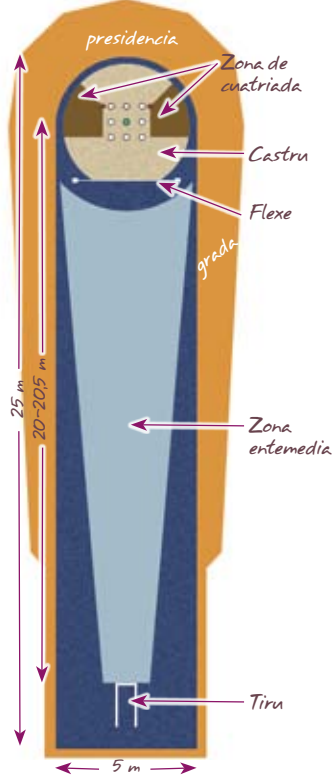
Les boles, que son esféricas, suelen rondar ente los 11 centímetros de diámetru y los 600 gramos de pesu. Sicasí, hailes un poco más pequeñes pa les categorías inferiores y dalgo más grandes pa los xugadores que quieren llanzar con más pesu.







La bolera de cuatriada



La técnica na cuatriada

Pola importancia que tien la [trayectoria](#) de la bola, ye fácil reconocer la singularidá [técnica](#) d'esti deporte. Poro, tou xugador fai lo posible por [roscar](#) la bola, procurando que [vuelva](#) pa la parte del castru que-y interesa, la cuatriada. Si la bola [posa](#) con [vueltes](#), la probabilidad de cuatriar ye mucho mayor. Pela cueta, una bola poco [trabayada](#) suelen salir [chamba: alta](#) o [pingona, curtia](#) o [llarga, queda](#) o [gacha](#).

La colocación del biche, qu'alterna ente'l llau derechu y l'izquierdu de la caja, fai qu'apaezan dos formes de tirar bien estremaes. Cuando ye pa la mano, busquen da-y a la bola un [efectu d'izquierdes](#). Si ye pal pulgar, apaez l'[efectu de dereches](#). La distancia bien grande dende la que se tira y la cualidá de la bolera, [blanda](#) o [dura](#), faen que los xugadores tengan que [revolver](#) la bola axustando la so técnica.





1 PUNTOS:



2 PUNTOS:



3 PUNTOS:



4 PUNTOS:



5 PUNTOS:

Calcula los puntos d'estes xugaes (soluciones na última páxina).

Contar bolos na cuatriada

Como nun ye cenciello llevar la cuenta nuna partida de cuatriada, hai que conocer les tres circunstancies que puen sumar bolos.

Según el percorriú de la bola, estremamos:

- Bola **parada**: 6 bolos.
- Bola **pasada**: 3 bolos.
- Bola **nula**: 0 bolos.

A esto hai qu'añadir el valor de los bolos voltaos:

- Si'l primeru en cayer ye'l **medín**: 2 bolos.
- Por cada otu bolu valtáu: 1 bolu.

Amás, ye posible engordar la cuenta al cuatriar d'una d'estes tres maneres:

- **Cuatriada grande**: 10 bolos.
- **Cuatriada pequeña**: 7 bolos.
- **Cuatriada mediana**: 5 bolos.

Peñes y boleres de cuatriada en Xixón

P.B. Santiago (Nuevo Gijón/La Peral).

P.B. Reculta (El Natahoyo).

P.B. Magdalena (La Guía).

P.B. Hogar de Ceaes (Ceaes/Ciares).

P.B. El Piles (Muséu del Pueblu d'Asturies).

P.B. Contrueces (Montevil).

P.B. Centro Asturiano (Mareo).

Otres boleres d'usu públicu:

El Llano.

Valdornón.

El Lauredal.

La Camocha.

Tremañes.

Leorio/Llorio.

Nomes de la cuatriada xixonesa

José Manuel Amado, "Chema"
(Tremañes, Xixón, 1928):

- 2 veгаes campeón d'Asturies.
- 3 veгаes campeón de Xixón.

Saturno García, "Saturno"
(Tremañes, Xixón, 1932):

- 1 vegada Campeón d'España.
- 3 veгаes Campeón d'Asturies.

Alfredo Blanco, "Dina"
(Xixón, 1945):

- 2 veгаes Campeón d'Asturies.
- 6 veгаes Campeón de Xixón.

Carlos González, "Carlos"
(Xixón, 1980):

- 1 vegada Campeón del Mundialín.
- 1 vegada Campeón d'Asturies.
- 2 veгаes Campeón de Xixón.

Pallabreru



A

Acabón: (Ver *ciebu*).

Acochar: (Ver *cuchar*).

Aforcar: Pasar una bola con trayectoria curva ente los bolos, pero ensin valtar nengún.

Alta: Bola que garra más altura de la que pide'l xuegu y qu'acaba siendo nula.

Apuntador: Persona que lleva la cuenta.

Arenar: En cuatriada, una bola qu'al posar cambia de trayectoria o velocidá.

■ **Armador:** Persona qu'arma los bolos.

Armar: Poner los bolos nel so sitiú.

Armáu: Colocación de los bolos propia de cada xuegu o modalidá.

Aventar: Unviar ún o más bolos llueñe, por efectú del güelpe de la bola.

B

Banzones: Xuegu de llanzamientu de precisión que se fai con bolines cerámiques o metálicos.

Badillu: (Ver *garabatu*).

Barra: Xuegu de llanzamientu que consiste en mandar una barra lo más llueñe que se pueda, d'acordies a unes normes.

Batiente: Tipu de bolera que tien un rodáu, una llosera y un ciebu. // Xuegu de bolos que se practica nesta bolera.

Baxar: Primer tiru, mui potente, en dalgunos pasabolos.

Biche: Bolu más pequeñu en dalgunos xuegos de bolos como la cuatriada.



Billar: Xuegu de precisión que consiste en meter boles nunos furacos, con o ensin mediación d'un palu.

Birlar: Segundu tiru en dellos xuegos de bolos, que se fai dende'l sitiu onde parara la bola depués del primeru.

Birle: Acción y efectu de birlar. // Bolu palma. // Xuegu de bolos propiu de dalgunos conceyos del suroccidente asturiano.

Birlu: (Ver *bolu*).

Blanda: Bolera que, pola so cualidá, nun dexa correr bien la bola.

Boches: Xuegu de boles.

Bola: Oxetu de llanzamientu, davezu esféricu, que s'usa nos bolos y otros xuegos de precisión.

Bolada: Cantidá de bolos que se fai nun turnu.

Bolazu: Güelpe secu de la bola al bolu.

Bolera: Sitiyu y alrededor onde se practiquen los bolos. // Armáu. // Llábana.

Bolo rodao: Deporte federáu consistente nun valtabolu puru, enraigónáu nes formes de xugar de los conceyos costeros del estremu occidental d'Asturies.

Bolos: Forma de nomar al propiu xuegu de bolos. // Puntuación.

Bolos d'Outur: Xuegu tradicional d'esti llugar del conceyu de Valdés.

Bolos de seis: Conxuntu de xuegos que comparten la característica d'armar seis bolos.

Bolos de Tinéu: Xuegu propiu d'esti conceyu, que ye la base orixinaria del bolu celta actual.

Bolos de Valtraviesu: Xuegu propiu d'esti llugar del conceyu de Valdés, asemeyáu a los bolos d'Outur.

Bolu: Caúna de les pieces coles que se xuega. // Forma de nomar al propiu xuegu de bolos. // Tantu.

Bolu americanu: Xuegu de bolos importáu nes últimes décades per aciu de los centros comerciales.

Bolu celta: Deporte federáu consistente nun pasabolu complexu, enraigónáu nos bolos de Tinéu.

Bolu d'armar: Bolu que se llanta nel xuegu del dexabolu.

Bolu de tirar: Oxetu de llanzamientu nel dexabolu.



Bolu llionés: Xuegu de bolos importáu per aciu de les comunidaes llioneses en Xixón.

Bolu palma: Deporte federáu que consiste nun valtabolu complexu, xugáu nel estremu oriental d'Asturies.

Bolu vaqueiru: Deporte federáu consistente nun pasabolu complexu, inspiráu nes formes de xugar propies de Cangas del Narcea y Degaña.

Bombiar: Llanzar una bola faciendo una parábola qu'algama bien d'altor.

Bowling: Bolu americanu.

Braciar: Movimientos del brazu, propios del xugador que fai por roscar la bola.

C

Cabeza: Esfera o detalle col que remata la parte alta d'un bolu.

Cacha: Bola con forma semiesférica propia de dalgunos xuegos de bolos, como'l llionés.

Calendariu competitivu: Conxuntu de feches con partíes y concursos d'un añu.

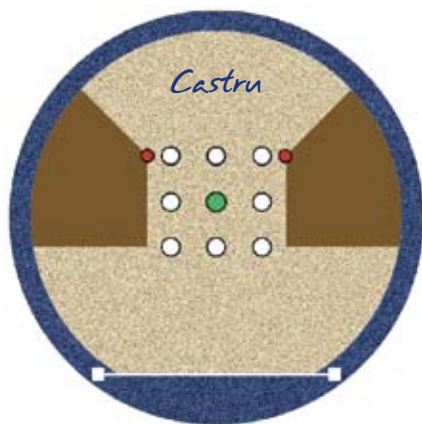
Cambiar: Na cuatriada, pasar el biche de la mano al pulgar o viceversa.

Campu: (Ver *bolera*).

Canal: Tipu de rodáu acanaláu, davezu escaváu en suelu.

Cañicar: Duldar nel momentu de llanzar la bola, nun consiguiendo l'oxetivu marcáu.

Carrera: Cai que formen dos files de bolos. // Parte de la bolera de batiente onde se garra carrera. // Impulsu que garren los xugadores de batiente.



■ **Castru:** Estaya cuasi circular onde s'asitia la caja de los bolos.

Categoría: Niveles nos que s'organiza la competición, por calidá o edá.

Caxa: Armáu en dalgunos xuegos como la cuatriada.

Chamba: Bola mal llanzada.

Chambón: Xugador dau a tirar boles chambes.

Chicu: Fracción d'una partida, xuegu.

Chola: (Ver *bola*).

Ciebu: Barrera vertical, d'ente 2 y 5 metros d'altura, según el xuegu. Si un bolu pasa perriba, algámase la puntuación mayor.

Cinca: Primer bolu de la fila onde ta'l biche. // Acción y efectu de cincar.

Cincar: Tirar la cinca y, poro, anular la bola por ser ello una xugada prohibida.

Cinco: Bolu que ta nel mediu la caxa.

Clinclán: Cuatriada que se fai tirando un bolu y el biche.

Club: Peña.

Concursu: Manera de competir ensin chicos, que consiste en que muchos xugadores tiren un número de boles apautáu, polo xeneral seis.

Coneñu: Xugada na que nun se tiren bolos.

Contar: Sumar los bolos que van faciendo los xugadores o equipos, acordies coles normes.

Corrida: Bola que pasa ente los bolos ensin valtara dalu.

Cuadrícula: Forma cuadrangular que fai l'armáu de los bolos en munches modalidades.

Cuarta: Xuegu propiu de dellos pueblos del conceyu de Degaña. // Pieza especial nesi xuegu.

Cuartetos: Forma de competición, cuatro contra cuatro.

Cuasiplenu: Nel bowling, tirar tolos bolos en dos llanzamientos.

■ **Cuatriada:** Deporte federáu consistente nun valtabolu complexu, el más practicáu n'Asturies. // Facer cuatriada // Zona de cuatriada.

Cuatriador: Xugador que cuatria con facilidá.

Cuatriar: Facer que la bola valte un bolu y depués pase pela zona de cuatriada o

valte'l biche. Ye la xugada de mayor méritu nesti deporte.

Cuatrín: Bolu especial en dalgunos valtabolos puros, como'l d'Agones (Pravia).

Cuchar: Nos pasabolos, cuando la bola nun pasa de la primer raya y, poro, la xugada queda anulada.

Cuenta: Acción y efectu de contar.

Curtia: Bola que nun llega a los bolos.

D

Dexabolu: Xuegu de valtabolu puru que se practica nel suroeste de Xixón. // Facer dexabolu.

Dir: Estratexa pela que'l xugador decide intentar cuatriar a la grande, a la pequeña o a la mediana.

Distancia: Zona entemedia. // Llonxítu qu'hai ente'l tiru y l'armáu.

Dura: Bolera que pola so calidá fai que les boles cuerran muncho.

E

Efectu: Rotación que se-y da a la bola en dellos xuegos de bolos. Ye de derechos si les vueltes tienen sentíu horariu y d'izquierdes si'l xiru ye antihorariu.

Encalme: Pieza, davezu de madera, na que se posa la bola nel batiente.

Engolar: Tirar una bola con tanta altura qu'acaba quedando curtia.

Escargar: Quedar una bola parada dando vueltes sobre la tierra.

F

Facer bolos: Valtar un bolu y sumar la puntuación correspondiente.

Facer dexabolu: Valtar cinco de los seis bolos armaos.



Familia bolística: Conxuntu de xuegos de bolos que comparten delles característiques y una distribución xeográfica homoxénea.

Ferradura: Xuegu de llanzamientu de precisión nel que se tiren ferradures pa meteles per una barra.

Finca: (Ver *cinca*).

Fincar: (Ver *cinca*).

Flexe: Llinia que separa'l castru de la zona entemedia y que toles boles, pa ser válides, han perpasar primero de cayer.

Furacu: Nel bowling, xugada na que queden dos o más bolos de pie, pero separaos ente sigu.

G

Gacha: Na cuatriada, bola baxa por demás que nun consigue una trayectoria afayadiza, pero val.

Garabatu: Preséu que val p'acuriosar la tierra de la bolera.

Gorda: (Ver *grande*).

Grada: Parte de dalgunes boleres na que ta'l públicu.

Grande: Xugada de cuatriada na que, depués de valtá un bolu de la fila más alloñada al biche, la bola pasa pela zona de cuatriada o valta'l biche.

I

Individual: Competición ún contra ún.

K

Kéguel: Xuegu de llanzamientu de precisión d'orixe xermánicu que dellos estudiosos asitien nel orixe de los bolos europeos.

L

Llábana: Piedra na que ponen los bolos en dellos xuegos.

Llamber: Pasar una bola cerca de los bolos, raspiándolos, ensin llegar a tiralos.

Llanzadera: Bolu de tirar.

Llanzamientu: Acción y efectu de llanzar.

Llanzar: Mandar un oxetu a un espaciu o contra otu oxetu.

Llarga: Bola que nun ye esférica // Na cuatriada, bola llanzada con fuercia por demás, que cai per detrás de los bolos.

Llastra: (Ver *llábana*).

Llave: Xuegu de llanzamientu de precisión nel que se tiren unes fiches metáliques contra una barra que tien tres aletes.

Llosa: (Ver *llosera*).

Llosera: Piedra o encontu onde se coloquen los bolos nes modalidaes de batiente.



M

Macho: Xugada de méritu nel bolu lliónés.

Manista: Xugador de cuatriada especialista en tirar pa la mano.

Mano: Xugador que tira primero. // Tirar pa la izquierda, en muchos xuegos de bolos.

Matar: Consiguir más bolos que l'oponente y, poro, ganar el xuegu.

Mate: (Ver *postre*).

Mediana: Xugada de cuatriada na que, después de valtar un bolu de la fila del mediu, la bola pasa pela zona de cuatriada o valta'l biche.

Medín: (Ver *cinco*).

Miche: Bolu especial, más pequeñu, del bolu lliónés.

Modalidá: Variante d'un xuegu.

Móvil: Oxetu de llanzamientu.

N

Nula: Bola que nun val; na cuatriada, por echala fuera, cinciar o tocar el flexe.

O

Obligar: Poner un número de bolos de termináu, haciendo que l'oponente tenga que lu superar pa ganar.

Once: Xugada de méritu nel bolu lliónés.

Oxetu de llanzamientu: Bola o cualquier otu elementu que val pa llanzar nun xuegu de precisión.

Oxetivu: Espaciu o elementu al qu'apuntar. // Razón pola que se xuega.

P

Palu: (Ver *bolu*).

Parada: Na cuatriada, bola que nun llega a salir del castru.

Pareyes: Forma de competición na que xueguen dos contra dos.

Partida: Conxuntu de xuegos que formen una situación competitiva.

Partíu: (Ver *partida*).

Pasabolu: Xuegu de bolos nel que s'intenta aventar llueñe los bolos per aciu d'un güelpe cola bola.

Pasabolu complexu: Pasabolu nel que tamién cuenten los bolos valtaos.

Pasabolu puru: Pasabolu nel que namás cuenten los bolos aventaos, enxamás los valtaos.

Pasada: Bola válida, que nun posa nel castru.

Patefa: Xuegu de llanzamientu de precisión con regodones y monedes.

Peña: Conceyu de xugadores, aficionaos y directivos.

Pequeña: Xugada de cuatriada na que, después de valtar un bolu de la fila más cercana al biche, la bola pasa pela zona de cuatriada o valta'l biche.

Pescuezu: Muezca, más o menos fonda o ancha, que se fai nos bolos pa decoralos.

Petanca: Xuegu de llanzamientu de precisión nel qu'hai qu'averar unes boles a otra que fai de referencia.

Pilota: Oxetu esféricu, de cueru o goma, que s'emplega pa xugar. // Xuegu que consiste en rebotar la pilota escontra una muria.

Pinador: (Ver *armador*).

Pinar: (Ver *armar*).

Pingona: Bola que ye válida anque subieira a muncha altura.

Pinu: (Ver *bolu*).

Pista: Rodáu fechu de material sintético.

Plantar: (Ver *armar*).

Plenu: Nel bowling, tirar tolos bolos con una bola.

Podriguera: Castru que da xugaes mui irregulares, malu de controlar.

Poner: Tirar primero. // Obligar.

Portiellu: (Ver *ciebu*).

Posada: Momentu nel que posa la bola.

Posar: Tocar la bola'l suelu la bolera.

Postre: Últimu xugador en tirar nun equipu.

Poya: En munchos pasabolos, piedra na que se suben los xugadores pa garrar fuercia al tirar.

Poyu: (Ver *poya*).

Presidencia: Parte de la bolera onde tán les persones que van entregar los premios.

Pulgar: En munchos xuegos de bolos, tirar pa la derecha.

Pulgarista: Xugador que va bien nos llanzamientos pal pulgar.

Pulsu: Cualidá y maña de tirar la bola mui trabayada.

Pulsista: Xugador que tien pulsu.

Puntuación: (Ver *cuenta*).

Q

Queda: Bola, que tres facer un efectu inesperáu, nun pasa'l flexe.

Quexar: (Ver *cuchar*).

Quintetos: Forma de competición, cinco contra cinco.

Quite: Movimientu p'alantre que, na cuatriada, faen los xugadores al tirar.

R

Rabiada: Bola con muncha fuercia, que pasa con violencia pela bolera.

Rana: Xuegu de llanzamientu de precisión nel qu'hai que meter unes fiches metáliques na boca d'una xaronca artificial y n'otros oxetivos adicionales.





Raya: Señal en suelu pa determinar dalgunes xugaes nos bolos.

Raya complementaria: Raya que, nel bolu llionés, sirve pa facer dalgunes xugaes de méritu cola bola.

Raya del catorce: Raya que, nel batiente, diz d'ónde han pasar los bolos pa valir 10 tantos.

Raya del diez: Raya que, en munchos valtabolos, diz d'ónde han pasar los bolos pa valir 10 tantos.

Raya del once: Raya que, nel bolu llionés, sirve pa facer dalgunes xugaes de méritu cola bola.

Raya de parada: Raya que, nel bolu llionés, diz ónde ha quedar la bola pa poder da-y una puntuación o otra.

Rayar: (Ver *cuatriar*).

Recoyer: Quitar la bolera, desarmala.

Revoler: (Ver *trabayar*).

Rexón bolística: Área xeográfica correspondiente a los sitios onde se xuega a modalidades de bolos más o menos asemeyaes.

Rodáu: Parte de les boleres peles que rueda la bola.

Roscar: (Ver *voltiar*).

S

Sacar: (Ver *xubir*).

Sobaquillu: Estilu de llanzamientu típicu del xugador pulgarista.

Spare: Cuasiplenu.

Split: (Ver *furacu*).

Strike: (Ver *plenu*).

Sitiu del apuntador: Llugar onde ta la persona que lleva la cuenta.

Subir: En dellos pasabolos, segundu tiru, que vuelve la bola a la posición primera.

T

Tablón: Rodáu de madera.

Tacu: Base sobre la que se pon el bolu.

Tarusa: Xuegu de llanzamientu de precisión nel que se tira una pieza metálica sobre un cilindru.

Técnica: Conxuntu de xestos y mañes que tien un xugador pa consiguir con eficacia l'oxetivu del xuegu.

Tirada: Llanzamientu.

Tirar: (Ver *llanzar*).

Tire: (Ver *tiru*).

Tiru: Sitiu onde se llanza la bola. // Llan-zamientu.

Trabayar: Facer que la bola tenga l'efec-tu que se quier.

Trayectoria: Desplazamientu de la bola, dende la mano del xugador hasta que para.

Trebeyar: Enredar, entretense llibre-mente.

Tríos: Forma de competición, tres contra tres.

V

Valtabolu: Xuegu de bolos que consiste en valtalos.

Valtabolu complexu: Valtabolu qu'in-corpora otros factores de xuegu, como facer trayectories especiales cola bola.

Valtabolu puru: Valtabolu nel que na-más val tirar los bolos, nengún otru ele-mentu.

Virar: (Ver *voltiar*).

Volver: (Ver *voltiar*).

Voltiar: Facer que la bola garre vueltes, que tea trabayada.

Vueltes: (Ver *efectu*).

X

Xubir: (Ver *subir*).

Xugar: Participar nun xuegu. // Entrete-nese con una actividá más o menos es-tructurada.

Xuegu: Chicu. // Bolera. // Actividá lúdica con normes. // Actividá lúdica en xe-neral.

Xuegu de boles: Xuegu consistente n'ave-rar unes boles a otres que faen de referen-cia, interactuando los móviles d'unos xu-gadores colos de los otros.

Xuegu la bola: Xuegu de boles

Xuegubolos: (Ver *bolera*).

Xuez: Persona que resuelve los posibles conflictos del xuegu y los xugadores cola norma. Tamién pue ser, al empar, l'apun-tador.

Xuez-armador: Xuez qu'amás ye arma-dor.

Z

Zángana: (Ver *grande*).

■ **Zona de cuatriada:** Parte del castru na que se consiguen les xugaes de méritu d'esti deporte.

Zona entemedia: Parte de la bolera que va del tiru al castru o al armáu.



Soluciones de la páxina 21:
1: 4 puntos; 2: 7; 3: 7; 4: 0; 5: 0.

¿Quiéres saber más cosas sobre los bolos asturianos?

http://es.wikipedia.org/wiki/Bolos_asturianos

<http://www.bolosasturias.com>

<http://www.federacionasturianadebolos.es>

